記得你間舖頭重未賣廣告嗎 請電六八五-八九四一

納偉旅行社
無遠弗屆．無微不至 加拿大溫哥華
Love & White Travel
110 -539 MAIN STREET
689-0501

環球旅運社
WANKOW Tour & Travel Ltd.
258 EAST PENDER STREET
TELEPHONE 684 2341

國華公司
DOMINION PROMOTION CO.
MAIN STREET, 2/F, VANCOUVER, B.C.
PHONE: (604) 681-2720

總統旅行社
Tel. 684-4151
116 West Hastings St.
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD

*** 聯合主辦 ***

廣東旅遊探親　中國旅遊探親

全程12天 1649元　包括　全程24天 2949元

- 一年有效來回直航機票．全程舟車旅遊費用．觀光大酒店．精美膳食．代客購貨．行李託運．免費簽證．專人領隊．

北京
佛山
星湖
從化
西樵
桂林
香港
南京
上海
杭州
廣州

每月一團

79年9月24日	80年5月23日
79年10月28日	80年6月20日
79年11月30日	80年7月25日
80年1月4日	80年8月22日
80年2月15日	80年9月19日
80年3月14日	80年10月24日
80年4月25日	80年11月28日

電視自動控制器，
令你享受
更多
電台節目。

每具由
$19.25至$150.

免費安裝　保養一年

本公司代理名廠電視機、唱機、電爐、雪柜、洗衣機等。
精工修理各種電器，承接大小電火工程。

美聲電器公司
SOUND & MUSIC CO
434 Columbia St, VAN B C. V6A 2R8
電話：六八四九九三六

First
PACIFIC GYMNASTICS CHAMPIONSHIPS
第一屆太平洋國際體操錦標賽

男女子一九七九世界 一九八〇奧林匹克 預賽
World class prelude to the 1979 World Championships and 1980 Olympics.
The national men's and women's teams from:
Canada 加拿大
The People's Republic of China 中華人民共和國
Japan 日本
New Zealand 紐西蘭
Australia 澳洲
Mexico 墨西哥
The United States 美國

日期：十月十一日下午八時
地點 太平洋展覽會體育館
票價 $6.00 - $8.00 - $10.00
團体或十四歲以下兒童每票減二元
253-2311- 689-1422
聯合主辦：美國體操協會．加拿大體操協會．廿世紀霍士體育會

本報廣告　效力宏大

華聲錄影有限公司
173 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C., V6A 2V6
PHONE: (604) 682-5725

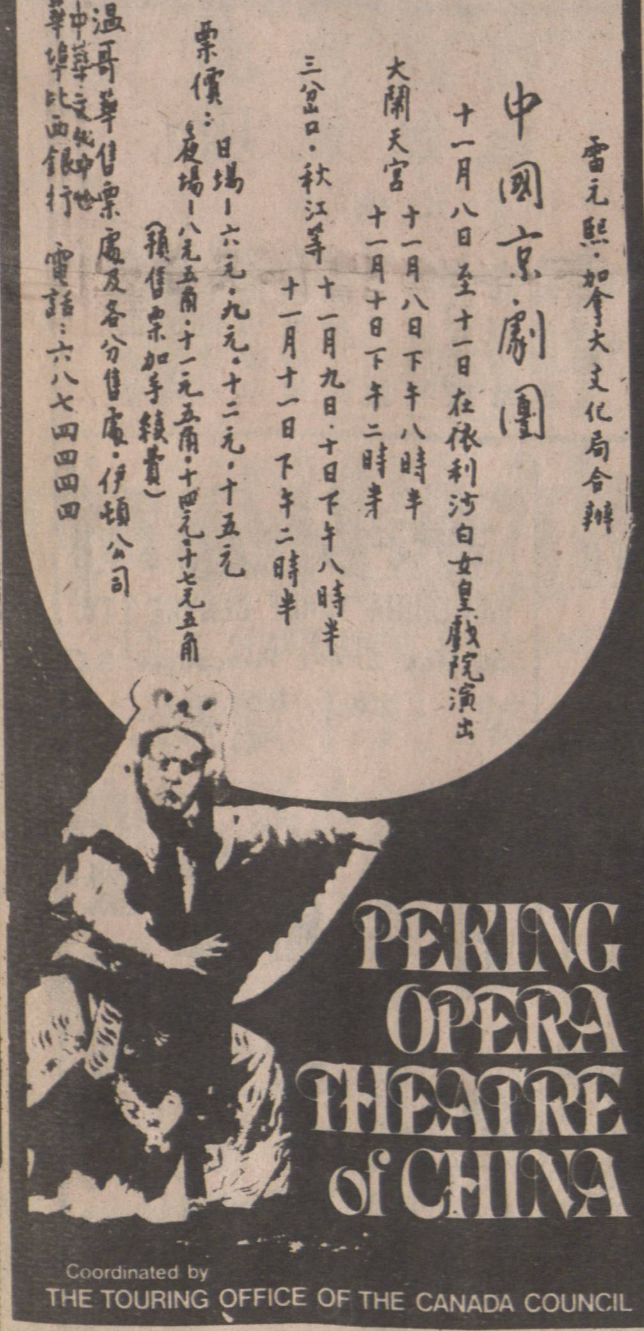
本公司專售及出租名廠：電視錄影機　電視錄影帶　錄影相機　空白錄影帶

本公司是北美洲唯一的錄影會！專供各僑胞自己放影自己喜愛之電視影片，或娛樂節目。不須出門，在家享受。
價錢公道，僑胞光顧，無任歡迎。特別優待各僑團購買或租賃！
欲知詳情，請電話或親到本公司查詢。

本公司（即華僑酒樓內面）每日由十二時至下午三時，六時至九時放映中國電視節目，歡迎僑胞光臨指導！

MA AUTO REPAIR LTD
38年修車經驗的
老馬修車廠
專修任何種類車輛，一切工作絕對保證，新張期間，價錢特平。
1847 TRIUMPH ST.
TEL. 255-9445

土庫出租
近乃磨街新裝修，一房廳廚廁齊，交通便，請電二五一二五八四



雷元熙．加拿大文化局合辦
中國京劇團
十一月八日至十一日在依利沙白女皇戲院演出
大鬧天宮　十一月八日下午八時半
十一月十日下午二時半
三岔口．秋江等　十一月九日．十日下午八時半
十一月十一日下午二時半
票價：日場—六元．九元．十二元．十五元
夜場—八元五角．十一元五角．十四元．十七元五角
（預售票加手續費）
溫哥華售票處及各分售處．伊頓公司
中華文化中心
華埠比西銀行　電話：六八七四四四四

PEKING OPERA THEATRE of CHINA
Coordinated by
THE TOURING OFFICE OF THE CANADA COUNCIL

漢樂酒家謝啟

敬啓者，「漢樂酒家」日昨開幕禮荷蒙本市同業先進與僑界嘉賓及由美國前來各親友等，駕臨指導，貺賜嘉珍，高誼隆情，曷勝銘感，祇因籌備匆促，招待容有未週，謹綴數言，特致歉意。並伸謝忱

余河暨仝人敬啟
地址：域多利街四九八九號
夾三十四街東
電話：三二一．四四四四

雲高 **元豐有限公司** 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

本公司二十五週年銀禧紀念
大減價抽獎列下：
頭獎一名 30069
二獎一名 123347
三獎一名 70826
四獎一名 30184

五獎廿名

123938	71838
71753	121643
123495	46755
120336	47005
104454	47745
72938	71253
71996	122774
71717	46594
123002	122516
70285	120715

中獎者請携彩票到本公司領獎

洗地氈
承接洗地氈工作，服務忠誠，工作妥當，價錢公道。電話：941-5648

經驗家庭補習
大學程度，願爲中小學華僑子弟補習。尤精英、數。電話：六八三—三八六八

中山安堂
林健龍

占卦算命
祝星轉運
地址：緬街543號近奇華街
星期一至六日上午十二時至六時
鐘數
星期日休息

達成工具租賃公司
TAT SING TOOL RENTALS
地址：華哥雲街五廿夾街沙飛九〇一四
電話　〇一一二二七八

本號備有各種家庭，建築，園藝，汽車修理，大小工具，租賃。噴天花板機，撈石屎機，轆路機，鬆坭機，做園柵機，電風炮，通水渠機，噴油機，鋸磚機，洗地毡機．地板打蠟，水泵．鍊鋸刨木機、大電鑽起重吊機修車工具等

同時可以指導你使用一切大小工具，乾手淨腳唔使買咁就令你慳番好多錢　歡迎僑胞租賃，取價相宜．七日營業．

營業．．上午七時半至下午五時半

．教授．
．藝術攝影．彩色冲晒。
．黑房技術．燈光構圖。
．全部課程．着重實習。
電話：三二五—〇一七七

有房出租
近菲沙大學單身女，大房，租平，地滐，境靜。電：294-2681

內外翻新屋售
東區溫尼保街，上下層共八房收租八百，請電：全日．
KEN DAHLSTROM
987-8131 H.L. WADDELL REALTORS

哀謝

先慈余門陳氏太安人廣東台山校椅山村人痛于九月一日病終於卡城中央醫院積閏享壽八十有奇謹於同月八日下午二時假座華人協和教會禮堂舉行出殯歸土禮安葬於皇后墳場叨蒙卡城余風采堂協助辦理喪事復蒙宗親戚友鄉誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感

謝此哀

杖期夫余植和
哀子余健全
媳婦蔡氏
男孫滌波　文波
女孫翠玉
孫女婿白氏
同叩謝

厚惠芳名　恕不臚列　祈爲見諒

哀謝

先嚴鄭公府君諱計好字銳耀之喪經於九月廿七日（星期四）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮隨即出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙雲埠中山濠頭僑所鄭滎陽堂鐵城崇義總會各昆仲協助辦理事宜與及宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼

素車隨送高誼降情殁存均感此哀謝

未亡人郭雲英
孤子永康　媳賴氏
永啤　媳蕭氏
孤女杏芬　婿（林秀良）
杏顏　婿劉錫恩
孫伯榮　孫媳王氏
孫女綺華
曾孫家豪
外孫林妙權　妙麟　劉中明
外孫女林妙玲　妙堅　妙嬋
劉立
同叩謝

（扶柩）鄭少波，光明，超衍，衍衔，余耀彬，黃潤全。（賻儀）崇義總會五百元，姻親王乃瑜台家一百五十元，蕭炳南合家二十元，李松豪合家五十元，蕭關漢合家三十元，鄭玉昆三十元。鄭炳昆，桂昆，錫昆，銳田，振福，釗容，容欽，李廣波，桂與，黃善光，（以上合家各二十元）鄭犇森，銳民，（各十五元）鄭官炳，少波，衍信，光明，寶業，煒雄，釗衍，慶焜，頌謙，社彬，錫康，慶佳，茂森，寶洲，齊尖，棣根，敬應，毛帥姑姐，金源叔母，金雁叔母，雷國濤，炳威，蕭炳霖，紹庭，李容好，林淑顏，古比根，吳鳳倫，黃鄭彩鳳，雷郭少蘭，肇利，何廣，陳滿，TONY MING（以上合家各十元）鄭慶倫六元）鄭計生，志林，志添，耀鴻，昌聯，煥英，宗發，宗勵，熙南，潤生，潤開，潤桓，寶信，計祥，乾沃，煥榮，國鈞，炳湘，帝標，鐘良，鑄裘，鑄康，釗文，釗復，宗棋，子章，順光，連有伯母，燦昀，李玄璋，龐炳棠，黃社煥，燦焜，子儀，陳樹桓，竹蓮姊，余澤華，鍾梅嬌，江劍峯，方錫漢，余耀彬，林瑞和，雷善初，LISA IRENE MA（以上合家各五元）譚素明四元（花圈）崇義總會，崇義體育會，維多利支部，卡技利支部，濠頭僑所昆仲，鄭滎陽堂昆仲，姻親蕭炳南合家，王乃瑜台家，鄭杏芬合家，劉錫恩合家，蕭關漢合家，鄭玉昆，炳昆合家，銳田，振福合家，蘇孔昌合家，李銘光，黃國健合家，龐炳棠，蕭煥鈿合家，鄭今後，今陵台家，王宗坤偕男炎陽台家，楊坤母合家，殷炎南，殷奕釗，盧祖清，梁帝猷，陳壽祺，鄭志韶，陳石磊，鄭惠卿，李愼滿合家，鄭尚植台家，蔡炳康合家，楊啟科 WILLIAM SCOTT 雞舖全體工友，李月麟，李月明，黃錦昆，陳燕華，胡壽寧，鄭基，吳杰炎，孫恩涵，孫兆垣，孫壽昆，錫昆，桂昆合家。（素車）鄭榮陽堂，濠頭僑所，崇義會各叔伯友十數輛

親友芳名　恕不稱呼
如有錯漏　祈爲原諒